

**MODEL ANIMAL HEALTH/OFFICIAL CERTIFICATE FOR THE ENTRY INTO THE UNION OF DAIRY PRODUCTS INTENDED FOR HUMAN CONSUMPTION THAT ARE REQUIRED TO UNDERGO A PASTEURIZATION TREATMENT (MODEL DAIRY-PRODUCTS-PT)/
ОБРАЗЕЦ ВЕТЕРИНАРНО-САНИТАРНОГО/ОФИЦИАЛЬНОГО СЕРТИФИКАТА ДЛЯ ВВОЗА В ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ МОЛОЧНЫХ ПРОДУКТОВ, ПРЕДНАЗНАЧЕННЫХ ДЛЯ ПОТРЕБЛЕНИЯ ЧЕЛОВЕКОМ, ТРЕБУЮЩИХ ОБРАБОТКИ ПАСТЕРИЗАЦИЕЙ (ОБРАЗЕЦ DAIRY-PRODUCTS-PT)**

COUNTRY/ СТРАНА		Animal health/Official certificate to the EU/ Ветеринарно-санитарный/Официальный сертификат для ввоза в ЕС		
Part I: Description of consignment/ Часть I: Описание груза	I.1 Consignor/Exporter/ Грузоотправитель/Экспортер Name/ Наименование Address/ Адрес Country/ Страна ISO country code/ Код ИСО страны	I.2 Certificate reference/ Регистрационный номер сертификата	I.2a IMSOC reference/ Регистрационный номер IMSOC	
		I.3 Central Competent Authority/ Центральный компетентный орган	QR CODE/ QR КОД	
		I.4 Local Competent Authority/ Местный компетентный орган		
	I.5 Consignee/Importer/ Грузополучатель/Импортер Name/ Наименование Address/ Адрес Country/ Страна ISO country code/ Код ИСО страны	I.6 Operator responsible for the consignment/ Оператор, ответственный за груз Name/ Наименование Address/ Адрес Country/ Страна ISO country code/ Код ИСО страны		
	I.7 Country of origin/ Страна происхождения ISO country code/ Код ИСО страны	I.9 Country of destination/ Страна назначения ISO country code/ Код ИСО страны		
	I.8 Region of origin/ Регион происхождения Code/ Код	I.10 Region of destination/ Регион назначения Code/ Код		
	I.11 Place of dispatch/ Место отправки Name/ Наименование Registration/ Approval No/ Регистрационный №/ № разрешения Address/ Адрес Country/ Страна ISO country code/ Код ИСО страны	I.12 Place of destination/ Место назначения Name/ Наименование Registration/ Approval No/ Регистрационный №/ № разрешения Address/ Адрес Country/ Страна ISO country code/ Код ИСО страны		
	I.13 Place of loading/ Место погрузки	I.14 Date and time of departure/ Дата и время отправления		
	I.15 Means of transport/ Транспортное средство <input type="checkbox"/> Aircraft/ <input type="checkbox"/> Vessel/ Судно Самолет <input type="checkbox"/> Railway/ <input type="checkbox"/> Road vehicle/ Железно- Дорожное дорожный транспортное транспорт средство Identification/ Идентификация	I.16 Entry Border Control Post/ Пограничный контрольный пункт ввоза		
		I.17 Accompanying documents/ Сопроводительные документы Type/ Тип Code/ Код Country/ Страна ISO country code/ Код ИСО страны Commercial document reference/ Регистрационный номер коммерческого документа		
I.18 Transport conditions/ Условия транспортировки <input type="checkbox"/> Ambient/ При температуре окружающей среды	<input type="checkbox"/> Chilled/ В охлажденном состоянии	<input type="checkbox"/> Frozen/ В замороженном состоянии		
I.19 Container number/Seal number/ Номер контейнера/Номер пломбы				

Container No/ Контейнер №		Seal No/ Пломба №			
I.20 Certified as or for/ Сертифицирован как или для					
<input type="checkbox"/> Products for human consumption/ Продукты для потребления человеком					
I.21 <input type="checkbox"/> For transit/ Для транзита		I.22 <input type="checkbox"/> For internal market/ Для внутреннего рынка			
Third country/ Третья страна		ISO country code/ Код ИСО страны	I.23		
I.24 Total number of packages/ Общее количество мест		I.25 Total quantity/ Общее количество		I.26 Total net weight/gross weight (kg)/ Общий вес нетто/вес брутто (кг)	
I.27 Description of consignment/ Описание груза					
CN code/ CN код	Species/ Вид животных	Cold store/ Склад-холодильник	Identification mark/ Идентификационная отметка	Type of packaging/ Тип упаковки	Net weight/ Вес нетто
	Treatment type/ Тип обработки	Nature of commodity/ Характер товара	Number of packages/ Количество мест	Batch No/ № партии	
<input type="checkbox"/> Final consumer/ Конечный потребитель	Date of collection/ production/ Дата сбора/ производства	Manufacturing plant/ Предприятие- производитель	Approval or registration number of plant/establishment/centre/ Номер разрешения или регистрационный номер завода/предприятия/центра		

Part II: Certification/ Часть II: Сертификация	II. Health information/ Информация о здоровье	II.a Certificate reference/ Регистрационный номер сертификата	II.b IMSOC reference/ Регистрационный номер IMSOC
	<p>II.1. Public health attestation [to delete when the Union is not the final destination of the dairy products]/ Санитарно-гигиеническая аттестация [удалить в случае, если Европейский союз не является конечным пунктом назначения молочных продуктов]</p> <p>I, the undersigned, declare that I am aware of the relevant requirements of Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council^A, Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council^B, Regulation (EC) No 853/2004 of the European Parliament and of the Council and Commission Implementing Regulation (EU) 2019/627^C and hereby certify that the dairy product described in Part I was produced in accordance with these requirements, in particular that:/ Я, нижеподписавшийся, заявляю, что я осведомлен о соответствующих требованиях Регламента (ЕС) № 178/2002 Европейского парламента и Совета^A, Регламента (ЕС) № 852/2004 Европейского парламента и Совета^B, Регламента (ЕС) № 853/2004 Европейского парламента и Совета и Регламента (EU) 2019/627^C, и настоящим удостоверяю, что молочный продукт, описанный в Части I, был произведен в соответствии с данными требованиями, в частности, что:</p> <p>(a) it was produced from raw milk:/ он был произведен из сырого молока:</p> <p>(i) which comes from holdings registered in accordance with Regulation (EC) No 852/2004 and checked in accordance with Articles 49 and 50 of Implementing Regulation (EU) 2019/627;/ которое поступает из хозяйств, зарегистрированных в соответствии с Регламентом (ЕС) № 852/2004 и подвергаемых проверке в соответствии со Статьями 49 и 50 Имплементационного регламента (EU) 2019/627;</p> <p>(ii) which was produced, collected, cooled, stored and transported in accordance with the hygiene conditions laid down in Section IX, Chapter I, of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;/ которое было произведено, собрано, охлаждено, хранилось и транспортировалось в соответствии с гигиеническими условиями, предусмотренными в Разделе IX, Глава I, Приложения III к Регламенту (ЕС) № 853/2004;</p> <p>(iii) which meets the plate and somatic cell count criteria laid down in Section IX, Chapter I, of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;/ которое соответствует критериям в отношении количества микроорганизмов, определяемого чашечным методом, и количества соматических клеток, предусмотренным в Разделе IX, Глава I, Приложения III к Регламенту (ЕС) № 853/2004;</p> <p>(iv) which complies with the guarantees on the residues status of raw milk provided by the monitoring plans for the detection of residues or substances submitted in accordance with Article 29 of Council Directive 96/23/EC^D, and milk is listed in Commission Decision 2011/163/EU^E for the concerned country of origin;/ которое соответствует гарантиям в</p>		

^A Regulation (EC) No 178/2002 of the European Parliament and of the Council of 28 January 2002 laying down the general principles and requirements of food law, establishing the European Food Safety Authority and laying down procedures in matters of food safety (OJ L 31, 1.2.2002, p. 1)./ Регламент (ЕС) № 178/2002 Европейского парламента и Совета от 28 января 2002 года, устанавливающий общие принципы и требования пищевого законодательства, учреждающий Европейский орган по безопасности пищевых продуктов и устанавливающий процедуры в области безопасности пищевых продуктов (OJ L 31, 1.2.2002, стр. 1).

^B Regulation (EC) No 852/2004 of the European Parliament and of the Council of 29 April 2004 on the hygiene of foodstuffs (OJ L 139, 30.4.2004, p. 1)./ Регламент (ЕС) № 852/2004 Европейского парламента и Совета от 29 апреля 2004 года о гигиене пищевых продуктов (OJ L 139, 30.4.2004, стр. 1).

^C Commission Implementing Regulation (EU) 2019/627 of 15 March 2019 laying down uniform practical arrangements for the performance of official controls on products of animal origin intended for human consumption in accordance with Regulation (EU) 2017/625 of the European Parliament and of the Council and amending Commission Regulation (EC) No 2074/2005 as regards official controls (OJ L 131, 17.5.2019, p. 51)./ Имплементационный регламент Комиссии (EU) 2019/627 от 15 марта 2019 года, устанавливающий единые практические механизмы для осуществления официального контроля продуктов животного происхождения, предназначенных для потребления человеком, в соответствии с Регламентом (EU) 2017/625 Европейского парламента и Совета и вносящий изменения в Регламент Комиссии (ЕС) № 2074/2005 в отношении официального контроля (OJ L 131, 17.5.2019, стр. 51).

^D Council Directive 96/23/EC of 29 April 1996 on measures to monitor certain substances and residues thereof in live animals and animal products and repealing Directives 85/358/EEC and 86/469/EEC and Decisions 89/187/EEC and 91/664/EEC (OJ L 125, 23.5.1996, p. 10)./ Директива Совета 96/23/ЕС от 29 апреля 1996 года о мерах по мониторингу некоторых веществ и их остатков у живых животных и в продуктах животного происхождения и отменяющая Директивы 85/358/ЕЕС и 86/469/ЕЕС и Решения 89/187/ЕЕС и 91/664/ЕЕС (OJ L 125, 23.5.1996, стр. 10).

^E Commission Decision 2011/163/EU of 16 March 2011 on the approval of plans submitted by third countries in accordance with Article 29 of Council Directive 96/23/EC (OJ L 70, 17.3.2011, p. 40)./ Решение Комиссии 2011/163/EU от 16 марта 2011 года об утверждении планов, представленных третьими странами в соответствии со Статьей 29 Директивы Совета 96/23/ЕС (OJ L 70, 17.3.2011, стр. 40).

отношении статуса сырого молока по остаткам, предусмотренным планами мониторинга по выявлению остатков или веществ, представленными в соответствии со Статьей 29 Директивы Совета 96/23/ЕС^D, и молоко включено в список в Решении Комиссии 2011/163/EU^E в отношении соответствующей страны происхождения;

(v) which, pursuant to testing for residues of antibacterial drugs carried out by the food business operator in accordance with the requirements Section IX, Chapter I, Part III, point 4, of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004, complies with the maximum residue limits for residues of antibacterial veterinary medicinal products laid down in the Annex to Commission Regulation (EU) No 37/2010^F;/ которое, на основании тестирования на наличие остатков антибактериальных лекарственных средств, проведенного хозяйствующим субъектом в области производства пищевых продуктов в соответствии с требованиями Раздела IX, Глава I, Часть III, пункт 4, Приложения III к Регламенту (ЕС) № 853/2004, соответствует максимальным допустимым уровням остатков антибактериальных ветеринарных лекарственных препаратов, предусмотренным в Приложении к Регламенту Комиссии (ЕС) № 37/2010^F;

(vi) which has been produced under conditions guaranteeing compliance with the maximum residue levels for pesticides laid down in Regulation (EC) No 396/2005 of the European Parliament and of the Council^G, and the maximum levels for contaminants laid down in Commission Regulation (EC) No 1881/2006^H;/ которое было произведено в условиях, гарантирующих соблюдение максимальных допустимых уровней остатков пестицидов, предусмотренных в Регламенте (ЕС) № 396/2005 Европейского парламента и Совета^G, и максимальных уровней контаминантов, предусмотренных в Регламенте Комиссии (ЕС) № 1881/2006^H;

(vii) has not been obtained from animals showing a positive reaction to the test for tuberculosis or brucellosis;/ не было получено от животных, демонстрирующих положительную реакцию на тест на наличие туберкулеза или бруцеллеза;

(b) it comes from (an) establishment(s) applying general hygiene requirements and implementing a programme based on the hazard analysis and critical control points (HACCP) principles in accordance with Article 5 of Regulation (EC) No 852/2004, regularly audited by the competent authorities, and being listed as an EU approved establishment;/ он поступает с предприятия (предприятий), применяющего общие гигиенические требования и реализующего программу, основанную на принципах анализа рисков и критических контрольных точек (ХАССП), в соответствии со Статьей 5 Регламента (ЕС) № 852/2004, регулярно проверяемого компетентными органами и включенного в список в качестве имеющего разрешение ЕС предприятия;

(c) it has been processed, stored, wrapped, packaged and transported in accordance with the relevant hygiene conditions laid down in Annex II to Regulation (EC) No 852/2004 and Section IX, Chapter II, of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004;/ он был подвергнут переработке, хранился, был помещен в обертку, упакован и транспортировался при соблюдении соответствующих гигиенических условий, предусмотренных в Приложении II к Регламенту (ЕС) № 852/2004 и Разделе IX, Глава II, Приложения III к Регламенту (ЕС) № 853/2004;

(d) it meets the relevant criteria laid down in Section IX, Chapter II, of Annex III to Regulation (EC) No 853/2004 and the relevant microbiological criteria laid down in Commission Regulation (EC) No 2073/2005^I;/ он отвечает соответствующим критериям, предусмотренным в Разделе IX, Глава II, Приложения III к Регламенту (ЕС) № 853/2004, и соответствующим микробиологическим критериям, предусмотренным в Регламенте Комиссии (ЕС) № 2073/2005^I;

(e) it has undergone or been produced from raw milk which has been submitted to a treatment

^F Commission Regulation (EU) No 37/2010 of 22 December 2009 on pharmacologically active substances and their classification regarding maximum residue limits in foodstuffs of animal origin (OJ L 15, 20.1.2010, p. 1)./ Регламент Комиссии (ЕС) № 37/2010 от 22 декабря 2009 года о фармакологически активных веществах и их классификации в отношении максимальных допустимых уровней остатков в пищевых продуктах животного происхождения (OJ L 15, 20.1.2010, стр. 1).

^G Regulation (EC) No 396/2005 of the European Parliament and of the Council of 23 February 2005 on maximum residue levels of pesticides in or on food and feed of plant and animal origin and amending Council Directive 91/414/EEC (OJ L 70, 16.3.2005, p. 1)./ Регламент (ЕС) № 396/2005 Европейского парламента и Совета от 23 февраля 2005 года о максимально допустимых уровнях остатков пестицидов в пищевых продуктах и кормах растительного и животного происхождения или на них и вносящий изменения в Директиву Совета 91/414/ЕЕС (OJ L 70, 16.3.2005, стр. 1).

^H Commission Regulation (EC) No 1881/2006 of 19 December 2006 setting maximum levels for certain contaminants in foodstuffs (OJ L 364, 20.12.2006, p. 5)./ Регламент Комиссии (ЕС) № 1881/2006 от 19 декабря 2006 года, устанавливающий максимальные уровни содержания некоторых контаминантов в пищевых продуктах (OJ L 364, 20.12.2006, стр. 5).

^I Commission Regulation (EC) No 2073/2005 of 15 November 2005 on microbiological criteria for foodstuffs (OJ L 338, 22.12.2005, p. 1)./ Регламент Комиссии (ЕС) № 2073/2005 от 15 ноября 2005 года о микробиологических критериях для пищевых продуктов (OJ L 338, 22.12.2005, стр. 1).

involving a single heat treatment with a heating effect at least equivalent to that achieved by a pasteurization process of at least 72°C for 15 seconds and, where applicable, sufficient to ensure a negative reaction to an alkaline phosphatase test immediately after the heat treatment;/ он был подвергнут обработке или был произведен из сырого молока, которое было подвергнуто обработке, предполагающей однократную термическую обработку с эффектом нагрева, по меньшей мере эквивалентным эффекту, достигаемому посредством процесса пастеризации при температуре не менее 72°C в течение 15 секунд и, где это применимо, достаточным для обеспечения отрицательной реакции в тесте на щелочную фосфатазу сразу после термической обработки;

(f) it has been produced under conditions guaranteeing compliance with the maximum residue levels for pesticides laid down in Regulation (EC) No 396/2005, and the maximum levels for contaminants laid down in Regulation (EC) No 1881/2006./ он был произведен в условиях, гарантирующих соблюдение максимальных допустимых уровней остатков пестицидов, предусмотренных в Регламенте (ЕС) № 396/2005 Европейского парламента и Совета, и максимальных уровней контаминантов, предусмотренных в Регламенте Комиссии (ЕС) № 1881/2006.

II.2. Animal health attestation [to delete when the dairy products are derived from solipeds, leporidae or other wild land mammals others than ungulates]/ **Ветеринарно-санитарная аттестация** [удалить, если молочные продукты получены от непарнокопытных, зайцевых или других диких наземных млекопитающих, за исключением парнокопытных]

The **dairy products** described in Part 1:/ **Молочные продукты**, описанные в Части I:

II.2.1. originate from the **zone/s** with code/s:⁽²⁾ which, at the date of issue of this certificate is/are authorised for entry into the Union of raw milk and listed in Part 1 of Annex XVII to Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404^J, and in which foot and mouth disease and infection with rinderpest virus have not been reported for a period of 12 months before the date of milking, and vaccination against these diseases has not been carried out during the same period and/ происходят из **зоны/зон** с кодом/кодами:⁽²⁾, которая/которые на дату выдачи данного сертификата имеет/имеют разрешение на ввоз в Европейский союз сырого молока и включена/включены в список в Части 1 Приложения XVII к Имплементационному регламенту Комиссии (EU) 2021/404^J, и в которой/которых ящур и инфекция вирусом чумы крупного рогатого скота не регистрировались в течение периода продолжительностью 12 месяцев до даты доения, и вакцинация против этих болезней не проводилась в течение того же периода и

II.2.2. have been processed from **raw milk** obtained:/ были получены посредством переработки из **сырого молока**, полученного:

(1) either/ или [in the zone referred to in point II.2.1.;] / [в зоне, указанной в пункте II.2.1.;]

(1) or/ или [in the zone/s with code/s.....⁽²⁾ which, at the date of issue of this certificate is/are listed in Part 1 of Annex XVII to Implementing Regulation (EU) 2021/404 for the entry into the Union of raw milk;] / [в зоне/зонах с кодом/кодами.....⁽²⁾, которая/которые на дату выдачи данного сертификата включена/включены в список в Части 1 Приложения XVII к Имплементационному регламенту (EU) 2021/404 для ввоза в Европейский союз сырого молока;]

(1) or/ или [in a Member State;] / [в государстве-члене;]

►⁽¹⁾ II.2.3. have been processed from raw milk obtained from **animals** of the species [*Bos Taurus*,]⁽¹⁾ [*Ovis aries*,]⁽¹⁾ [*Capra hircus*,]⁽¹⁾ [*Bubalus bubalis*,]⁽¹⁾ [*Camelus dromedarius*]⁽¹⁾ that:/ были получены посредством переработки из сырого молока, полученного от **животных** видов [*Bos Taurus*,]⁽¹⁾ [*Ovis aries*,]⁽¹⁾ [*Capra hircus*,]⁽¹⁾ [*Bubalus bubalis*,]⁽¹⁾ [*Camelus dromedarius*]⁽¹⁾, которые:

(1) either/ или [have remained in the zone/s referred to under point II.2.1. since birth, or for the period of at least 3 months prior to the date of milking;] / [оставались в

^J Commission Implementing Regulation (EU) 2021/404 of 24 March 2021 laying down the lists of third countries, territories or zones thereof from which the entry into the Union of animals, germinal products and products of animal origin is permitted in accordance with Regulation (EU) 2016/429 of the European Parliament and of the Council (OJ L 114, 31.3.2021, p. 1)./ Имплементационный регламент Комиссии (EU) 2021/404 от 24 марта 2021 года, устанавливающий списки третьих стран, территорий или их зон, из которых разрешен ввоз в Европейский союз животных, репродуктивных материалов и продуктов животного происхождения в соответствии с Регламентом (EU) 2016/429 Европейского парламента и Совета (OJ L 114, 31.3.2021, стр. 1).

зоне/зонах, указанных в пункте II.2.1., с момента рождения, или в течение периода продолжительностью по меньшей мере 3 месяца до даты доения;]

⁽¹⁾ *or/ или* [were introduced in the zone/s referred to under point II.2.1. from:/ [были завезены в зону/зоны, указанные в пункте II.2.1., из:

⁽¹⁾ *either/ или* [another third country or territory, or zone thereof which is listed for entry into the Union of raw milk, colostrum or colostrum-based products and the animals remained there for the period of at least 3 months prior to the date of milking;]]/ [другой третьей страны или территории, или ее зоны, которая включена в список для ввоза в Европейский союз сырого молока, молозива или продуктов на основе молозива, и животные оставались там в течение периода продолжительностью по меньшей мере 3 месяца до даты доения;]]

⁽¹⁾ *or/ или* [a Member State;]]/ [государства-члена;]] ◀

II.2.4. have been processed from raw milk obtained from animals kept in **establishments**:/ были получены посредством переработки из сырого молока, полученного от животных, содержащихся на **предприятиях**:

- (a) registered by and under the control of the competent authority of the third country or territory and have a system in place to maintain and to keep records in accordance with Article 8 of Commission Delegated Regulation (EU) 2020/692^K;/ которые зарегистрированы компетентным органом третьей страны или территории и находятся под его контролем и имеют действующую систему для ведения и хранения учетно-регистрационной документации в соответствии со Статьей 8 Делегированного регламента Комиссии (EU) 2020/692^K;
- (b) which receive regular animal health visits from a veterinarian for the purpose of the detection of, and information on, signs indicative of the occurrence of diseases, including the relevant listed diseases referred to in Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/692 and emerging diseases;/ которые регулярно посещает ветеринар для проверки здоровья животных с целью выявления признаков, указывающих на возникновение болезней, включая соответствующие включенные в список болезни, упомянутые в Приложении I к Делегированному регламенту (EU) 2020/692, и эмерджентные болезни, и информирования о них;
- (c) which were not subject to national restriction measures for animal health reasons, including the relevant listed diseases referred to in Annex I to Delegated Regulation (EU) 2020/692 and emerging diseases, at the time of milking./ которые не подпадали под действие национальных ограничительных мер по основаниям ветеринарно-санитарного характера, включая соответствующие включенные в список болезни, упомянутые в Приложении I к Делегированному регламенту (EU) 2020/692, и эмерджентные болезни, на момент доения.

Notes/ Примечания

In accordance with the Agreement on the withdrawal of the United Kingdom of Great Britain and Northern Ireland from the European Union and the European Atomic Energy Community, and in particular Article 5(4) of the Protocol on Ireland / Northern Ireland in conjunction with Annex 2 to that Protocol, references to European Union in this certificate include the United Kingdom in respect of Northern Ireland./ В соответствии с Соглашением о выходе Соединенного Королевства Великобритании и Северной Ирландии из Европейского союза и Европейского сообщества по атомной энергии и, в частности, Статьей 5(4) Протокола по Ирландии / Северной Ирландии в сочетании с Приложением 2 к этому Протоколу ссылки на Европейский союз в данном сертификате включают Соединенное Королевство в том, что касается Северной Ирландии.

This certificate is intended for entry into the Union of dairy products (as defined in Regulation (EC) No 853/2004)

^K Commission Delegated Regulation (EU) 2020/692 of 30 January 2020 supplementing Regulation (EU) 2016/429 of the European Parliament and of the Council as regards rules for entry into the Union, and the movement and handling after entry of consignments of certain animals, germinal products and products of animal origin (OJ L 174, 3.6.2020, p. 379)./ Делегированный регламент Комиссии (EU) 2020/692 от 30 января 2020 года, дополняющий Регламент (EU) 2016/429 Европейского парламента и Совета в отношении правил ввоза в Европейский союз, а также перемещения и обработки после ввоза грузов определенных животных, репродуктивных материалов и продуктов животного происхождения (OJ L 174, 3.6.2020, стр. 379).

COUNTRY/ СТРАНА Certificate model DAIRY-PRODUCTS-PT/ Образец сертификата DAIRY-PRODUCTS-PT

entering from zones listed in Annex XVII to Implementing Regulation (EU) 2021/404 for entry into the Union of raw milk and therefore not required to undergo a specific risk-mitigating treatment against foot and mouth disease but are required to undergo a pasteurization treatment because they were produced from raw milk obtained in establishments which are not officially free from tuberculosis or brucellosis, including when the Union is not the final destination of such dairy product./ Данный сертификат предназначен для ввоза в Европейский союз молочных продуктов (как определено в Регламенте (ЕС) № 853/2004), ввозимых из зон, включенных в список в Приложении XVII к Имплементационному регламенту (EU) 2021/404 для ввоза в Европейский союз сырого молока, и потому не требующих специальной обработки с целью снижения рисков, ассоциированных с ящуром, но требующих обработки пастеризацией, поскольку они были произведены из сырого молока, полученного на предприятиях, которые не являются официально свободными от туберкулеза или бруцеллеза, в том числе в тех случаях, когда Европейский союз не является конечным пунктом назначения такого молочного продукта.

This animal health/official certificate shall be completed according to the notes for the completion of certificates provided for in Chapter 4 of Annex I to Implementing Regulation (EU) 2020/2235./ Данный ветеринарно-санитарный/официальный сертификат заполняется в соответствии с примечаниями по заполнению сертификатов, предусмотренными в Главе 4 Приложения I к Имплементационному регламенту (EU) 2020/2235.

Part I:/ Часть I:

Box reference I.8:/ Графа I.8: Provide the code of the zone as appearing in column 2 of the table in Part 1 of Annex XVII to Implementing Regulation (EU) 2021/404./ Указать код зоны в том виде, как он представлен в столбце 2 таблицы в Части 1 Приложения XVII к Имплементационному регламенту (EU) 2021/404.

Box reference I.11:/ Графа I.11: Name, address and approval number of the establishment of dispatch./ Наименование, адрес и номер разрешения предприятия отправки.

Box reference I.15:/ Графа I.15: Registration number (railway wagons or container and road vehicles), flight number (aircraft) or name (vessel) is to be provided. In the case of transport in containers their registration number and where there is a serial number of the seal it must be indicated in Box I.19. In the case of unloading and reloading, the consignor must inform the border control post of entry into the Union./ Необходимо указать регистрационный номер (железнодорожные вагоны или контейнер и дорожные транспортные средства), номер рейса (самолет) или название (судно). В случае транспортировки в контейнерах в Графе I.19 должен быть указан их регистрационный номер и, при наличии, серийный номер пломбы. В случае разгрузки и перегрузки грузоотправитель должен проинформировать пограничный контрольный пункт ввоза в Европейский союз.

Box reference I.19:/ Графа I.19: For containers or boxes, the container number and the seal number (if applicable) should be included./ Для контейнеров или коробок следует указать номер контейнера и номер пломбы (если применимо).

Box reference I.27:/ Графа I.27: Use the appropriate Harmonised System (HS) code under the following headings: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 or 35.04./ Использовать соответствующий код Гармонизированной системы (HS) в соответствии со следующими рубриками: 04.01; 04.02; 04.03; 04.04; 04.05; 04.06; 15.17; 17.02; 19.01; 21.05; 21.06; 22.02; 28.35; 35.01; 35.02 или 35.04.

Box reference I.27:/ Графа I.27: Description of consignment:/ Описание груза:

“Manufacturing plant”: Introduce the approval number of the treatment and/or processing establishment(s) approved for export to the European Union./
“Предприятие-производитель”: Указать номер разрешения предприятия (предприятий) по обработке и/или переработке, имеющего разрешение на экспорт в Европейский союз.

Part II:/ Part II:

(1) Keep as appropriate./ Оставить нужное.

(2) Code of the zone in accordance with column 2 of the table in Part 1 of Annex XVII to Implementing Regulation (EU) 2021/404./ Код зоны в соответствии со столбцом 2 таблицы в Части 1 Приложения

COUNTRY/ СТРАНА Certificate model DAIRY-PRODUCTS-PT/ Образец сертификата DAIRY-PRODUCTS-PT

	<p>XVII к Имплементационному регламенту (EU) 2021/404. ⁽³⁾ to be signed by:/ подписывается:</p> <ul style="list-style-type: none">- an official veterinarian when part II.2 Animal health attestation is not deleted/ государственным ветеринаром в тех случаях, когда часть II.2 Ветеринарно-санитарная аттестация не удаляется- a certifying officer or an official veterinarian when part II.2 Animal health attestation is deleted./ сертифицирующим должностным лицом или государственным ветеринаром в тех случаях, когда часть II.2 Ветеринарно-санитарная аттестация удаляется.
	<p>[Official veterinarian]⁽¹⁾⁽³⁾/[Certifying officer]⁽¹⁾⁽³⁾/ [Государственный ветеринар]⁽¹⁾⁽³⁾/[Сертифицирующее должностное лицо]⁽¹⁾⁽³⁾</p> <p>Name (in capital letters)/ ФИО (заглавными буквами)</p> <p>Date/ Дата Qualification and title/ Квалификация и должность</p> <p>Stamp/ Печать Signature/ Подпись</p>